

## Sitio de limpieza de la terminal de graneles Time Oil



Vista aérea histórica de las propiedades de

### Contacto e información

#### Comentarios aceptados:

del 23 de agosto al 21 de septiembre de 2021

#### Envíe sus comentarios en línea en:

<https://bit.ly/BNSF-TimeOilCmnt>

#### Preguntas o comentarios:

Tena Seeds - Site Manager  
 P.O. Box 330316  
 Shoreline WA 98133  
 Teléfono: 425-457-3143  
 Correo electrónico:  
[tena.seeds@ecy.wa.gov](mailto:tena.seeds@ecy.wa.gov)

#### Página web del sitio:

<https://bit.ly/BNSF-TimeOil>

#### Blog del Departamento de Ecología:

<https://bit.ly/EcologyBlog-TimeOil>

#### Ubicaciones de revisión del documento:

En virtud de la seguridad y la salud públicas, el Departamento de Ecología no puede ofrecer opciones de revisión en persona en este momento. Consulte la página web del sitio arriba mencionado. Si necesita asistencia con la revisión de documentos, comuníquese con Brad Petrovich al 425-533-5537.

#### Id. del sitio de la instalación:

75486194

#### Id. del sitio de limpieza: 14604

### Acuerdo legal listo para revisión pública y comentarios

El Departamento de Ecología ha negociado un acuerdo legal llamado "sentencia acordada con BNSF Railway (BNSF)" por su propiedad dentro del sitio de limpieza de la terminal de graneles Time Oil (el sitio). La sentencia lo designa como persona potencialmente responsable (Potentially Liable Person, PLP) y le exige que aborden los asuntos relativos a la contaminación en su propiedad. Nos gustaría conocer su opinión sobre lo siguiente:

- **Sentencia acordada:** documento legal que exige a BNSF investigar las condiciones ambientales, completar una investigación de remediación (Remedial Investigation, RI) y un estudio de viabilidad (Feasibility Study, FS) y, si así lo requiere el Departamento de Ecología, crear un borrador de un plan preliminar de acción de limpieza (draft Cleanup Action Plan, dCAP) para la propiedad de BNSF.
- **Plan de participación pública:** describe cómo el Departamento de Ecología informará a la comunidad sobre las actividades del sitio y las oportunidades para involucrarse en el proceso de limpieza.

### Más información

Consulte estos documentos y la información del sitio, y deje sus comentarios usando los enlaces que aparecen a la izquierda de esta página.

#### Español

El Departamento de Ecología está anunciando el periodo de comentario público relacionado a la limpieza ambiental del sitio Time Oil Bulk Terminal. Para obtener este documento, o más información sobre este sitio, en español favor de comunicarse con Mark Wheeler al 509-329-3444 o [preguntas@ecy.wa.gov](mailto:preguntas@ecy.wa.gov)

#### Chinese

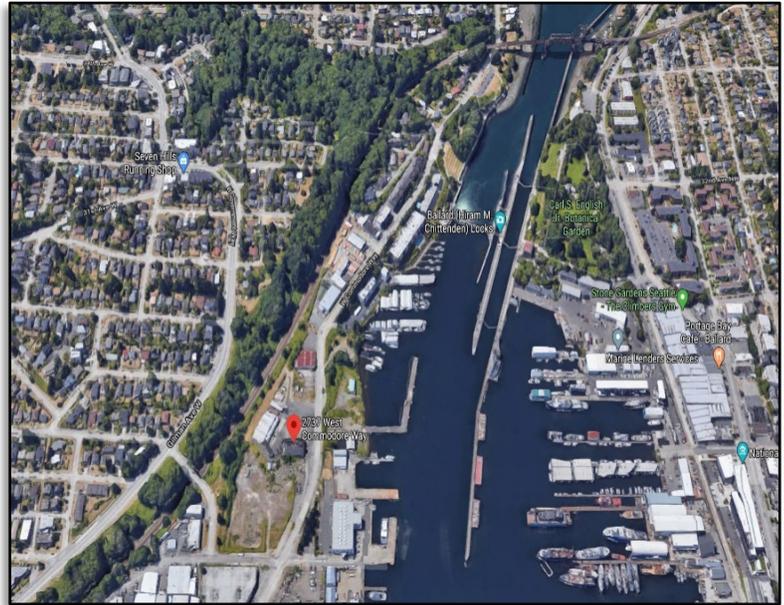
華盛頓州生態管理署邀請公眾對Time Oil Bulk Terminal地產清理工作的清理行動計劃草案動提供建意見。欲了解更多信息，或要求翻譯服務，請致電林昊 (206) 594-0107，電子郵件

[sunny.becker@ecy.wa.gov](mailto:sunny.becker@ecy.wa.gov)

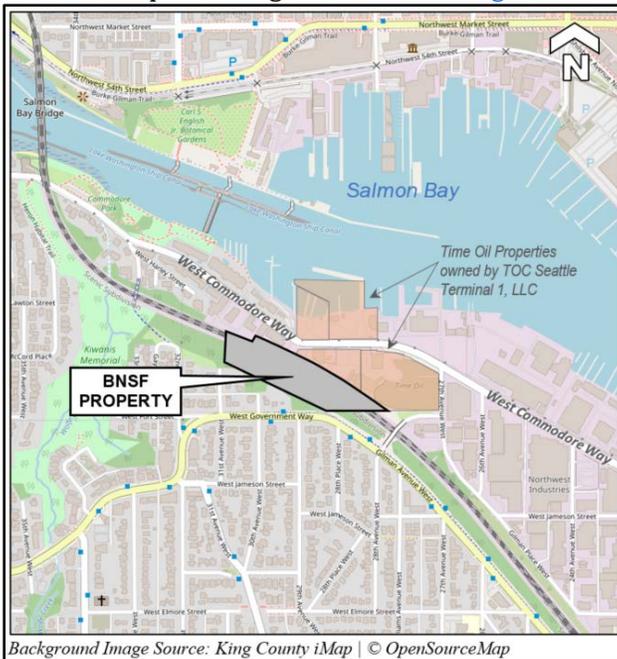
**Antecedentes del sitio**

La propiedad de BNSF (propiedad) hace referencia a la parcela n.º 423790-0240 en el condado de King, y está ubicada, en términos generales, en el límite sur de la antigua instalación de la terminal de graneles Time Oil en West Commodore Way en Seattle. El nombre de la terminal de graneles Time Oil hace referencia a esta propiedad, junto con cuatro parcelas cercanas donde actualmente se libera contaminación de sus antiguas operaciones. Estas cinco parcelas, junto con una porción del derecho de paso de West Commodore Way y una porción de Salmon Bay, conforman parte del sitio actualmente abordado por la Ley Modelo para el Control de Sustancias Tóxicas (Model Toxics Control Act, MTCA).

TOC Seattle Terminal 1, LLC es propietaria de las cuatro parcelas adyacentes, conocidas como "propiedades de Time Oil". Las propiedades de Time Oil y una porción de West Commodore Way se están limpiando según un [acuerdo legal](#) diferente.<sup>1</sup>



Vista aérea de las propiedades de Time Oil y la periferia con Seattle



Great Northern Railway era propietaria de lo comprendido con el término "propiedad", hasta que se fusionó con el antecesor de BNSF, Burlington Northern Railway Co. La línea principal de ferrocarril en la propiedad de BNSF fue construida entre 1893 y 1917. Entre 1936 y 1944, se construyeron cinco ramales ferroviarios más, al norte de la línea principal, que corrían sobre dos parcelas propiedad de Time Oil para cargar y descargar productos derivados del petróleo de vagones ferroviarios cisterna. Los ramales fueron retirados en algún momento entre 1953 y 1985. Las fuentes de contaminación identificadas en la propiedad de BNSF probablemente se produjeron durante las actividades de carga y descarga de los vagones ferroviarios.

Se han llevado a cabo varias investigaciones medioambientales en la propiedad y el sitio desde 2001. Estas investigaciones han permitido documentar las siguientes sustancias peligrosas en el suelo y el agua subterránea en cantidades que superan los niveles mínimos permitidos según la MTCA:

- hidrocarburos totales de petróleo como gasolina
- hidrocarburos totales de petróleo como diésel y aceite
- benceno
- tricloroetano
- pentaclorofenol
- cis-1,2-dicloroetano
- cloruro de vinilo

<sup>1</sup> <https://apps.ecology.wa.gov/gsp/DocViewer.ashx?did=98702>

### ¿Qué ocurrirá a continuación?

El Departamento de Ecología tendrá en cuenta todos los comentarios recibidos y podría enmendar la sentencia acordada o el plan de participación pública en función de ellos, y establecer otro período de comentarios públicos si es necesario realizar cambios significativos en los documentos.

Si no se realizan cambios, el Departamento de Ecología finalizará los documentos, y el PLP continuará con la RI, el FS, el dCAP preliminar si así lo exige dicho departamento, y con cualquier acción de limpieza provisoria (si es necesario).

Cada uno de estos pasos requieren un período de comentarios públicos (consulte el diagrama del proceso de limpieza del Departamento de Ecología a continuación), y es posible que los pasos se combinen en un solo período de comentarios.

Si diez personas o más solicitan una reunión pública sobre esta sentencia acordada y este plan de participación pública, el Departamento de Ecología lo notificará y organizará una reunión pública.

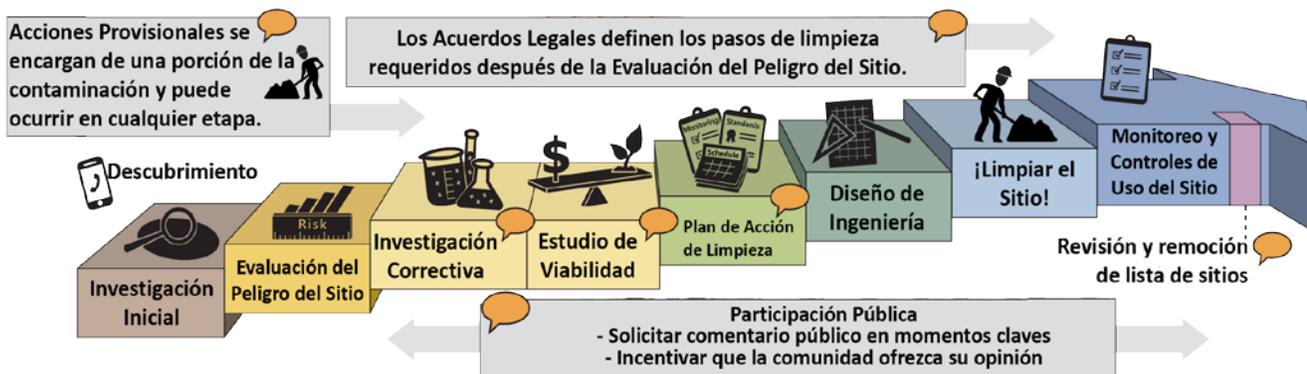
Debido a la emergencia por COVID-19, el Departamento de Ecología está llevando a cabo reuniones públicas *en línea* hasta que sea seguro y apropiado volver a realizar reuniones presenciales.



Vista aérea histórica de las propiedades de Time Oil

### Proceso de limpieza del Departamento de Ecología

La Ley Modelo para el Control de Sustancias Tóxicas (Model Toxics Control Act, [MTCA](#)<sup>2</sup>) es la ley de limpieza ambiental de Washington. Proporciona los requisitos para la limpieza de los sitios contaminados, y establece normas que protegen la salud humana y el medioambiente. El Departamento de Ecología implementa el [proceso de limpieza de la MTCA](#)<sup>3</sup> y supervisa las limpiezas.



Proceso formal de limpieza de Washington

<sup>2</sup> <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Rules-directing-our-cleanup-work/Model-Toxics-Control-Act>

<sup>3</sup> <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-process>

Toxics Cleanup Program  
P.O. Box 330316  
Shoreline, WA 98133

## Se aceptan comentarios: sitio de limpieza de la terminal de graneles Time Oil



*Vista aérea de las propiedades de Time Oil*

### Período de comentarios públicos

del 23 de agosto al 21 de septiembre de 2021

<https://bit.ly/BNSF-TimeOil>

El Departamento de Ecología de Washington (Washington Department of Ecology) está solicitando comentarios sobre los documentos relacionados con los esfuerzos de limpieza propuestos en el sitio de la terminal de graneles Time Oil, ubicado en Seattle.

Consulte el contenido para obtener detalles sobre este sitio y cómo brindar sus comentarios.

**Solicitudes de adaptación:** para solicitar una adaptación de la Ley para Estadounidenses con Discapacidades (American with Disabilities Act, ADA), llame al Departamento de Ecología al 206-594-0000 o visite <https://ecology.wa.gov/accessibility>. Las personas con discapacidad auditiva pueden llamar al servicio de retransmisión de Washington al 711. Las personas con discapacidad del habla pueden llamar a los servicios de teletipo al 877-833-6341.